

FCIL Newsletter

Foreign, Comparative and International Law Special Interest Section

A First for Chilean Law Libraries

Ellen Schaffer

On April 27-28, 2011, an event took place in Santiago that was long in the planning and well worth the wait. I'd like to share some of what took place with all of you.

From Dream to Action

Many months ago, Roberto Campos, a local law librarian who works for the law firm, Barros & Errázuriz, visited our library. He wanted to talk about his dream of creating the first ever Chilean law librarians' society. I encouraged him to go ahead and offered to help.

Roberto expressed his interest in inviting someone from AALL, as well as from HeinOnline, to the meeting. I offered to contact them and



Law Librarians Meet in Santiago, Chile

was pleased to be able to tell him that both Joyce Janto and Shannon Hein were excited about the prospect of coming to Chile. Roberto contacted the American Embassy in Chile and they agreed to

host Joyce's visit. They planned her pre-seminar days and scheduled her to spend time at three law schools, having interesting meetings with both students

Continued on page 4

Welcome to Gloria Marcela Orrego Hoyos!

Roy Sturgeon

Gloria Marcela Orrego Hoyos is the 2001 recipient of the FCIL Schaffer Grant for Foreign Law Librarians. Ms. Gloria Marcela Orrego Hoyos is the Legal Reference Service Librarian and Professor of Legal Research Methods at Biblioteca Max von Buch – Universidad de San Andrés in Buenos Aires, Argentina. As a

librarian there since 2004, she helps patrons find domestic and foreign law; oversees the library's legal database subscriptions; organizes, promotes, and delivers library instruction to the university community; maintains and updates the online reference service; and is involved in a project to create a uni-

Continued on page 5



Gloria Marcela Orrego Hoyos

Volume 25, Issue 3

May 2011

Upcoming Meetings:

- Chinese and American Forum on Legal Information & Law Libraries Conference, July 22-23, 2011 in Philadelphia, PA.
- AALL Annual Meeting, July 23-26, 2011 in Philadelphia, PA.
- IFLA Annual Meeting, "Libraries Beyond Libraries: Integration, Innovation and Information for All," August 13-18, 2011 in San Juan, Puerto Rico.
- IALL Annual Course, "The Dynamics of Malaysian Law in the Global World," December 4-8, 2011 in Kuala Lumpur, Malaysia.

Inside this issue:

From the Chair	2
Course Materials Database	3
New Member Profile	6
Annual Meeting FCIL Programs	7
The Back Page	8

From the Chair

Jeanne Rehberg

In my final column as Chair of the FCIL-SIS, I am happy to recap a year of numerous accomplishments by our members on behalf of the SIS. Thank you to everyone who volunteered for a project, chaired or served on a committee or interest group, proposed a program or workshop for Philadelphia, or will be a coordinator, moderator or speaker. It has been an honor to work with these dedicated and creative colleagues. I am grateful to all FCIL-SIS members for the opportunity to serve this year.

Review the Future

Later this year, we will receive the Draft FCIL-SIS Strategic Plan for 2011-2014 which has been written by Vicenc Feliu, Gabriela Femenia, Don Ford, Teresa Stanton, Jean Wenger, and Committee Chair Molly Brownfield. This document will guide us in the coming years. Please study the draft and offer your comments.

Year in Review

We are celebrating ten years of awarding the FCIL Schaffer Grant for Foreign Law Librarians and delighted to announce the selection of Ms. Gloria Orrego Hoyos, our first recipient from Latin America. Hats off to the FCIL Schaffer Grant Selection Committee (Teresa Miguel, Lucie Olejnikova and Roy Sturgeon) and FCIL Schaffer Grant Fundraising Committee (Lucie Olenjikova, Laura Cadra and Amy Emerson). Please see Roy Sturgeon's article in this newsletter for more details, and join us at the Executive Committee Presents...on Monday, July 25, 12:00 PM – 1:00 PM, for a presentation by Ms. Orrego Hoyos on the contributions of librarians to the restoration of evidence, justice and memory after Argentina's "Dirty War."

Last year in Denver we had our first "FCIL-SIS Indy Festival." The Roman Law

Interest Group and the Indigenous Peoples Law Interest Group each planned and presented a non-AMPC educational program, with AV equipment funded by the FCIL-SIS treasury. This year we will have a triple bill. On the Annual Meeting homepage, check your Conference Planner (or choose the Education link and then SIS Programs) to see descriptions of programs by the Roman Law Interest Group (Lucia Diamond and Jolande Goldberg), the Indigenous Peoples Law Interest Group (Joan Policastri and Jolande Goldberg) and the Asian Law Interest Group (Roy Sturgeon).

Transitions

I would also like to thank our information team. After serving since 2007, Mabel Shaw will be stepping aside as editor of this newsletter. Please join me in thanking Mabel and welcoming Deborah Schander who will be our next editor. We also owe our gratitude to Mila Rush who is retiring this summer from the University of Minnesota Law Library and from managing our listserv since 1998 when it began. Mary Rumsey will be our new listserv manager. Linda Tashbook and Kristina Alayan are researching and writing articles on our programs for submission to the *Philadelphia Story*, the Annual Meeting Newspaper, and Linda plans to blog during the meeting. Thanks also to webmasters Teresa Miguel and Don Ford who are successfully steering our website into its new berth on the new AALLnet, and to Lucie Olejnikova and Eugene Hsue who are converting our Facebook presence from a group to a page.

I am also grateful to Dan Wade, Lyonette Louis-Jacques, Mary Rumsey, Marylin Raisch, and Dennis Sears for help and advice, and to Mark Engsborg of the FCIL-SIS and IALL, who worked with AALL to plan the International Attendees



Jeanne Rehberg

FCIL-SIS Chair 2010-11

Joint Reception scheduled for Monday, July 25, at 6:30 PM, hosted by AALL/IALL/FCIL and generously funded by BNA, LexisNexis, William S. Hein & Co., and Wolters Kluwer Law & Business.

Incoming Team

Last, but not at all least, I am extremely grateful for the service, support and patience this year of Sergio Stone, Vice-Chair/Chair-Elect, and Heidi Kuehl, Secretary-Treasurer and incoming Vice-Chair/Chair-Elect. In addition to working tirelessly for the FCIL-SIS, Sergio spent this year helping to plan the Chinese and American Forum on Legal Information and Law Libraries (CAFLL) conference that will take place right before the AALL Annual Meeting, and Heidi has been President of the Board of Directors of the Chicago Chapter of AALL. With Lucie Olejnikova, our new Secretary/Treasurer, they will make an outstanding team for your SIS for 2011-2012. Much appreciation goes to the Nominations Committee, Anne Burnett, Chair, Mary Sexton and Jonathan Pratter, for selecting Heidi and Lucie.

See you in Philadelphia!

Help Update the Syllabi & Course Materials Database

Alison Shea

One of the many invaluable resources that FCIL provides to the profession is the Syllabi and Course Materials database (<http://www.aallnet.org/sis/fcilsis/syllabi.html>).

Great Content

The current database, unveiled in 2004, features syllabi, assignments, quizzes, final examinations, handouts, class lecture notes and PowerPoint presentations. Users are able to access materials either by subject matter or material type, making it a perfect resource for those who teach a full semester FCIL class, as well as those who might just need a small FCIL module to fit into a larger ALR class.

This resource was incredibly useful to me when I needed to create an entire curriculum for a 2-credit FCIL course. From deciding how to structure the course to the actual content taught in each lesson, I turned to the Syllabi and Course Materials database for guidance. More often than not, if I felt insecure in my ability to accurately convey information, I would use various contributors' slides for guidance in validating my own slides. I am forever grateful to each and every person who submitted material that I was able to refer to, and I firmly believe I could not have delivered such a confidently taught class without the aid of these materials. Many other librarians have similar stories, and even library science students have used the resources in the database to assist them in completing projects for their degrees.

Changing Formats

However, in today's rapidly changing information climate, it became clear that these teaching materials—while still valuable—were losing some of their effectiveness due to the transition of

many traditional paper resources to electronic ones. New sources and new ways of locating information require new ways of teaching. To that end, we are currently in the process of modernizing

This resource was incredibly useful to me when I needed to create an entire curriculum for a 2-credit FCIL course.

this terrific resource and are soliciting new and updated contributions of instructional material for the database.

We Need You!

Contributions can be emailed to aashea@law.fordham.edu and will be uploaded once all materials have been collected. Any and all instructional material relating to FCIL topics is welcome, and we are especially interested in any stand-alone modules that might be incorporated into a general ALR course.

Along with Patricia Kasting and Meg

Butler, we hope to unveil the updated database at the FCIL-SIS Teaching Foreign and International Law Interest Group Meeting at this year's AALL meeting in Philadelphia, to be held at 7:30 am on Monday, July 25 in PCC-Room 109(B). In order to meet that deadline, we are requesting that materials be submitted no later than June 30, 2011.

If you have any questions about the project or the types of material we are looking for, please do not hesitate to contact me. Sincere thanks to all who have contributed in the past and to all future contributors!



Attention, Actung, Atención

Calling all FCIL Committee and Interest Group Chairs! Please remember to submit your meeting reports to the FCIL Newsletter after the AALL Annual Meeting.

We need these reports for our October Newsletter!

Chilean Law Libraries continued from page 1

and faculty.

What came next – after months of hard work on the part of the organizing committee - is a real tribute to the dedication, vision, and professionalism of the law library community in Chile. Indeed, on April 27th, the “1er Seminario de Información y Servicios Jurídicos” (1st Seminar of Legal Information and Services) was inaugurated at the “Auditorio Cámara Chilena de la Construcción” (Auditorium of the Chilean Chamber of Construction) in Santiago.

Real & Virtual Attendance

There were 196 attendees at the two day – FREE – seminar, including librarians, archivists, students, professors, and representatives from various government Ministries.

A few days before the conference, the company MicroJuris.com announced that it would be pleased to transmit the conference live via the Internet. At any given moment, there were, on average, 498 people from 23 countries online listening/watching the proceedings. The highest number of participants at one time reached 792!

The Seminar’s website is still available for those that are interested: <http://www.bibliotecasjuridicas.cl/>. There is also a link to the program: <http://www.bibliotecasjuridicas.cl/programa.html> (sorry, only available in Spanish). Aside from the participation of Joyce Janto and Shannon Hein, the meeting was fortunate to include Chile’s Public Defender, its Comptroller General and the President of the “Fundación Ciencias de la Información” from Spain among its speakers.

Interesting Sessions

The following is my informal translation of the Seminar’s key sessions.



Marco Castillo, Joyce Janto, Eugenio Bustos

- ◇ 1st Round Table: The Role of Information in Legal Activities
- ◇ 2nd Round Table: Intellectual Property and Legal Information Resources
- ◇ 3rd Round Table: Access to Information and Transparency in Public Management
- ◇ 4th Round Table: Access to Information, Implementing the Challenge
- ◇ American Association of Law Libraries: an Overview (Joyce Manna Janto)
- ◇ “Technical Presentation”: HeinOnline: an Introduction (Shannon Hein)
- ◇ “Technical Presentation”: The “Diario Oficial Electrónico” [de Chile] New Services and Classic Trends (see www.doe.cl)
- ◇ “Technical Presentation”: Digitalization in Chile: the present and its legal future

The Future

What is next? The Organizing Committee is going to post the presentations on its website at: <http://www.bibliotecasjuridicas.cl/>

A decision has already been made to work hard over the next year to found a Chilean association of law librarians. The 2nd seminar will be planned for 2013 and it was mentioned that it might be a Latin American-wide seminar, not only Chilean. This 1st meeting was a complete success and expectations for the future are soaring. It was wonderful to be present at the birth of something new!

Welcome to Gloria continued from page 1

fied citation system. As a professor there since 2008, she teaches legal research and is responsible for ensuring legal information literacy. Ms. Orrego Hoyos

She believes that learning from other AALL attendees will help her library review and improve the information literacy of its patrons and encourage the future participation of her colleagues.

earned law degrees from the Pontificia Universidad Javeriana College of Law in Bogotá, Colombia, and the Universidad de Palermo in Buenos Aires. Also, she has a librarianship diploma from the Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales in Buenos Aires. Ms. Orrego Hoyos is a member of the Asociación de Bibliotecarios Jurídicos de la Argentina (Argentina's Legal Librarian Association) and has published scholarship as well as translated from Spanish to English the scholarship of others.

Anticipating AALL

Ms. Orrego Hoyos is eager to meet law librarians and other legal information professionals from around the world. She is interested in educational programming opportunities, especially discussions about the necessity for law librarians to have a law degree. She is also interested in learning more about the open source institutional repository and "collaboration tools," because her

Visit the Biblioteca Max von Buch – Universidad de San Andrés at <http://biblioteca.udesa.edu.ar/> for further information on their collection

library has been developing related projects over the past year. And Ms. Orrego Hoyos can't wait to listen to keynote speaker Dahlia Lithwick, someone whose work she closely follows.

Improving Biblioteca Max von Buch – Universidad de San Andrés

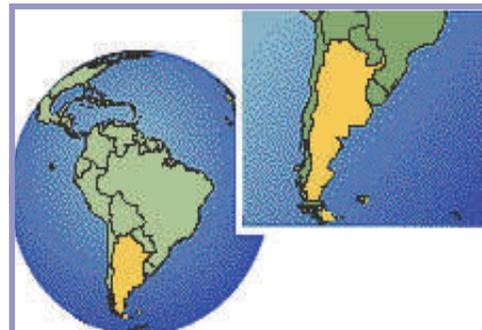
Attending AALL will give Ms. Orrego Hoyos numerous networking opportunities to promote cooperative efforts of her library and other libraries associated with her university. Afterwards, she plans to conduct a workshop to share her experiences with colleagues at the Biblioteca Max von Buch, Asociación de Bibliotecarios Jurídicos de la Argentina, and the consortia her library

She is also interested in learning more about the open source institutional repository and "collaboration tools," because her library has been developing related projects over the past year.

belongs to. She believes that learning from other AALL attendees will help her library review and improve the information literacy of its patrons and encourage the future participation of her colleagues.

Presentation

We hope you will join us for Ms. Orrego Hoyos' presentation entitled **Never Again, Never Forget: The Role of Libraries and Archives in Reconstructing Memory of Argentina's Dirty War** at The Executive Committee Presents timeslot on Monday, July 25, 2011, 12:00-1:00pm, PCC Room 112(B). This



Biblioteca Max von Buch – Universidad de San Andrés in Buenos Aires, Argentina

event is open to the entire AALL community.

Please join us in welcoming Gloria Marcela Orrego Hoyos to Philadelphia this summer!

The 2011 FCIL Schaffer Grant Selection Committee Members are Teresa Miguel (chair), Lucie Olejnikova, and Roy L. Sturgeon.

Support the FCIL Schaffer Grant

Having a foreign law librarian attend AALL is a wonderful opportunity to exchange ideas.

Help continue this fantastic program by contributing to the FCIL Schaffer Grant at https://secure.aallnet.org/giving_online.asp.

Thanks for your support!

New Member Profile

Mary Rumsey

This issue's New FCIL Member is Jootaek "Juice" Lee, who recently migrated north from the University of Miami Law Library to become the first Research Librarian for Foreign, Comparative and International Law at Northeastern University Law Library.

Transition to FCIL

Jootaek has a background in international law, having received an LL.M. degree from Korea University. He earned his J.D. and M.L.S. at Florida State University. Jootaek worked as Reference/Internal Instructional Services Librarian at the University of Miami for a few years before his latest move.



Jootaek "Juice" Lee

To prepare for his FCIL responsibilities at Northeastern, Jootaek has consulted with a lot of experienced librarians, and read many articles and books on international and foreign law research. He also speaks and reads French and Korean, and can read traditional Chinese characters, making him the envy of many FCIL librarians.

Many Responsibilities

Jootaek has an imposing list of responsibilities in his new position: "I provide faculty research support, reference assistance, legal research instruction, database and web support and work on collection development. Particularly, I teach international and foreign legal research, advanced legal research, and legal research and writing classes." At Northeastern, Jootaek encounters FCIL research questions from faculty, students, local attorneys, and pro se patrons.

Jootaek's favorite part of his job is

To prepare for his FCIL responsibilities at Northeastern, Jootaek has consulted with a lot of experienced librarians, and read many articles and books on international and foreign law research.

teaching, and, when asked to identify which aspect he liked least, he replies "[not applicable." For him, as for many of us, "language and translation" constitute the hardest part of FCIL research. Fortunately, he counts tenacity and a good sense of humor among his dominant qualities!

His research interests include "researching using free or low cost internet resources, researching Asian laws including Korean laws, pedagogies of legal instruction, etc."

Outside Interests

In his spare time, Jootaek enjoys golf, snowboarding, scuba diving, etc. Presumably, New England offers better snowboarding than the Miami area, though the scuba diving may suffer in comparison.

Look for Jootaek at FCIL events this summer at the AALL annual meeting!

"I provide faculty research support, reference assistance, legal research instruction, database and web support and work on collection development. Particularly, I teach international and foreign legal research, advanced legal research, and legal research and writing classes."

Have you had an interesting international or foreign library experience? Consider writing a short article for the newsletter telling us about it!

Our next issue will be in October 2011. All articles are welcome! The deadline for submissions is October 7, 2011.

FCIL Relevant Programs in Philadelphia, PA.

The following events were listed on the AALL Annual Meeting website. You may want to use the My Conference Planner to create a personalized schedule of meetings.

Educational

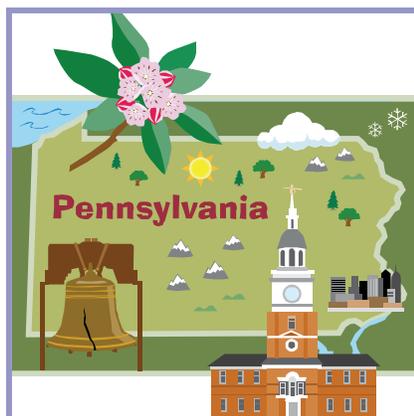
- ◇ Workshop: Researching and Understanding European Union Law on Saturday July 23, 12:30-5:00pm.
- ◇ Teaching Advocacy in International Commercial Arbitration Research is Essential on Monday on July 25, 10:00am.
- ◇ The Responsibility to Protect: An Emerging Norm in International Humanitarian Law? on Monday, July 25, 2:15pm.
- ◇ Libricide as a War Crime: From the Lieber Code to Personal Liability Tuesday on July 26, 9:00am.
- ◇ Challenges Posed by Transnational Litigation: Latin America and the Civil Law Tradition on Tuesday, July 26, 10:45am.

FCIL Business & Interest Groups Saturday, July 23, 2011

- ◇ 6:45pm, Publicity & Membership Committee Meeting.

Sunday, July 24, 2011

- ◇ 7:00am, Electronic Issues Interest Group Meeting.
- ◇ 7:45am, Internships and International Exchanges Committee Meeting.
- ◇ 7:45am, Strategic Plan 2012-2014 Committee Meeting.
- ◇ 12:00noon, CIS and Eastern European Interest Group Meeting



The Liberty Bell weighs 2,080 pounds.

- ◇ 1:15pm, African Law Interest Group Meeting.
- ◇ 2:30pm, Asian Law Interest Group Meeting: Free Speech in China: Past and Present [and Future].
- ◇ 3:45pm, Latin American Law Interest Group Meeting
- ◇ 5:00pm Foreign Selectors Interest Group Meeting.

Monday, July 25, 2011

- ◇ 7:30am, Teaching Foreign and International Law Interest Group Meeting.
- ◇ 8:45am, Roman Law Interest Group Meeting: Visual Imagery Mnemonics — Of Roman Law, Trees, Charts, and Fish.
- ◇ 10:45am, Indigenous Peoples Interest Group Meeting: Locating the Law of Indigenous Peoples.
- ◇ 12:00noon, Executive Committee Presents “Never Again, Never Forget: The Role of Libraries and Ar-

chives in Reconstructing Memory of Argentina's Dirty War.” by Gloria Marcela Orrego Hoyos, our FCIL Schaffer grant recipient.

- ◇ 5:30pm, FCIL Business Meeting.
- ◇ 6:30pm, FCIL & IALL Joint Reception.

Tuesday, July 16, 2011

- ◇ 7:45am, FCIL Schaffer Grant Fundraising & Selection Committee Meeting.
- ◇ 11:45am, SIS Education Committee Meeting

Foreign, Comparative and International Law Special Interest Section

The Foreign, Comparative and International Law SIS began in 1985, but has been in existence since 1947, albeit under varying names. Our primary objective is to serve as a forum for the exchange of ideas and information on foreign, comparative and international law. The SIS also represents members' interests and concerns within AALL.

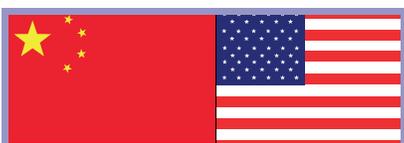
FCIL sponsors a rapidly expanding schedule of educational opportunities through programs, institutes, and workshops each year. The members share expertise among themselves and with other librarians. They write, speak, consult and otherwise provide assistance to others through active discussions and information sharing on INT-LAW and the FCIL.

The Back Page



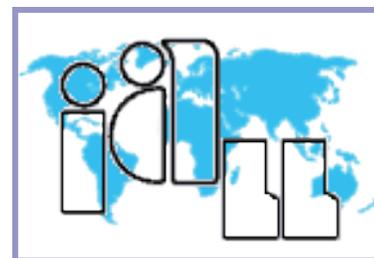
- ◇ **From the Editor:** I've enjoyed working on this newsletter for the past four years and I hope that you enjoyed reading it. Thank you to all the folks who contributed articles. Your time and writing keeps this newsletter fresh and fun to read! Thank you to **Carmen Valero**, our Copy Editor, for proofreading all the submissions. I hope to actually meet her face to face some day! Editing this newsletter has been a great opportunity to meet FCIL librarians from across the USA and around the world. We have a pretty cool group of librarians!! - **Mabel**
- ◇ The new FCIL Newsletter Editor is **Deborah Schander** from Georgia State University Law Library. Her email is dschander@gsu.edu. Carmen will continue as the Copy Editor.

- ◇ The **AALL Diversity Committee** invites the FCIL community to join us at the **2011 Diversity Symposium**, with reception to follow, on Sunday, 24 July in Philadelphia Pennsylvania. This year, the Diversity Committee will award the Minority Leadership Development Award at the Symposium as a means of celebrating 10 years of recognizing future leaders of the law library community with this award. We will also feature a panel of past winners of the Minority Leadership Development Award, including Ron Wheeler, Joy Shoemaker, and Lauren Collins, who will each be speaking about what this award has meant to them, and to the profession at large. For more information, please contact **Dennis Kim-Prieto** at dprieto@kinoy.rutgers.edu.



- ◇ The **2011 Conference of the Chinese and American Forum on Legal Information and Law Libraries (CAFLL)** will feature three themes: American law libraries; the evolving trends in law librarianship (e.g., impact of technology); and future collaboration between AALL members and Chinese colleagues. The program, registration form (\$125 registration fee), and other information can be found on the organization's web at: <http://cafillnet.org/>. It is expected that over fifty Chinese law school administrators, library directors, librarians, and professors will attend this conference, along with their American colleagues. Contact person: **Bob Hu** at Email: rhu@stmarytx.edu, or by phone at 210-431-2056.

- ◇ **Deadline Extended to June 10th—Financial Support to attend IALL:** The International Association of Law Libraries each year makes available financial assistance to enable law librarians who are normally unable to benefit from Association activities to attend IALL's Annual Course in International Law Librarianship that forms the annual conference of the Association. This year's course will be in Malaysia in December 2011. There are three bursaries comprising the following benefits: conference registration fee is waived, a grant of up to US \$1,500 to assist with accommodation and travel costs, and a free one year personal membership in IALL including a subscription to the **International Journal of Legal Information**. For more information, contact **Barbara Garavaglia** at bvaccaro@umich.edu.



The FCIL Newsletter is published three times a year. Current and past issues are posted on the FCIL website at <http://www.aallnet.org/sis/fcilsis/newsletter.html>

Editor: Mabel Shaw, Georgetown Law Library
Copy Editor: Carmen Valero, Luce, Forward, Hamilton & Scripps

Our next issue will be in October 2011. All articles are welcome! The deadline for submissions is October 7, 2011.